



... ème Championnat du Monde Militaire d'Escrime (CISM)  
... th CISM Fencing World Championship

Du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ à \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
From \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ to \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**ACCORD DE PRINCIPE**

A retourner avant le \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**INFORMAL AGREEMENT**

To be sent back before \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

À .....  
To .....

Copies à **Président du Comité d'Escrime du CISM**  
(Version électronique)  
Copy to **President of CISM Fencing Committee**  
(Electronic version)

PAYS / COUNTRY \_\_\_\_\_

**PARTICIPATION / PARTICIPATION**

	Oui / Yes	Non / No		Oui / Yes	Non / No
Épée hommes Epee men			Épée dames Epee women		
Sabre hommes Sabre men			Sabre dames Sabre women		
Fleuret hommes Foil men			Fleuret dames Foil women		

Nombre total des membres de la délégation Total number of delegation members	
Nombre de tireurs Number of competitors	
Noms des arbitres participants Names of referees	Épée / Epee: _____ Cat. _____ Sabre / Sabre: _____ Cat. _____ Fleuret / Foil: _____ Cat. _____

	Oui / Yes	Non / No
Observateur (dans le cas de non-participation aux Championnats) Observer (if your country does not participate in the Championship)		

DATE \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
DATE

Signature du chef de Délégation  
Chief of Delegation Signature



... ème Championnat du Monde Militaire d'Escrime (CISM)  
 ... th CISM Fencing World Championship

Du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ à \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
 From \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ to \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**ACCORD DEFINITIF**

A retourner avant le \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**FINAL ENTRY**

To be sent back before \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

À .....  
 To .....

Copies à **Président du Comité d'Escrime du CISM**  
 (Version électronique)  
 Copy to **President of CISM Fencing Committee**  
 (Electronic version)

**PAYS / COUNTRY** \_\_\_\_\_

<b>Nombre membres de la délégation</b> Total number of delegation-members	
--	--

<b>Jour d'arrivée</b> Day of arrival		<b>Heure d'arrivée</b> Time of arrival	
---	--	---	--

<b>Moyen de transport</b> Mean of transport		<b>Poste frontière</b> Customs place	
--	--	---	--

<b>Lieu d'arrivée (aéroport, gare)</b> Place of arrival (airport, railway station)	
---	--

<b>Jour de départ</b> Day of departure		<b>Heure de départ</b> Time of departure	
---	--	---	--

DATE \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
 DATE

Signature du chef de Délégation  
 Chief of Delegation Signature



... ème Championnat du Monde Militaire d'Escrime (CISM)  
... th CISM Fencing World Championship

Du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ à \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
From \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ to \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**COMPOSITION DE LA DELEGATION**

A retourner avant le \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**COMPOSITION OF DELEGATION**

To be sent back before \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

À .....  
To .....

Copies à **Président du Comité d'Escrime du CISM**  
(Version électronique)  
Copy to **President of CISM Fencing Committee**  
(Electronic version)

**PAYS / COUNTRY**

Fonction Function		Grade Rank	Nom Name	Prénom First name
Chef de mission Chief of Mission				
Chef d'équipe Team captain				
Président de jury Judge	Épée Epee			Cat ____
	Sabre Sabre			Cat ____
	Fleuret Foil			Cat ____
Entraîneur Coach	Épée Epee			
	Sabre Sabre			
Médecin ou physio Doctor or physio	Fleuret Foil			
	Épée Epee			
Épée Epee	Hommes Men	1		
		2		
		3		
	Femmes Women	1		
		2		
		3		
Sabre Sabre	Hommes Men	1		
		2		
		3		
	Femmes Women	1		
		2		
		3		
Fleuret Foil	Hommes Men	1		
		2		
		3		
	Femmes Women	1		
		2		
		3		



DATE \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Signature du chef de Délégation

DATE

Chief of Delegation Signature

... ème Championnat du Monde Militaire d'Escrime (CISM)

Du \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ à \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

... th CISM Fencing World Championship

From \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ to \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**RENSEIGNEMENTS SUR LES ESCRIMEURS**  
**INFORMATION ON COMPETITORS**

A retourner pendant la Réunion Technique N° 1  
To be delivered during Technical Meeting N° 1

**PAYS / COUNTRY**

		Grade Rank	Nom Name	Prénom First name	Principaux succès en escrime Principal successes in fencing	Ranking national National Ranking
Épée Epee	Hommes Men					
	Femmes Women					
Sabre Sabre	Hommes Men					
	Femmes Women					
Fleuret Foil	Hommes Men					
	Femmes Women					



## **1. INFRASTRUCTURE**

### **a. Bureaux du Comité Technique**

- Un (1) ordinateur avec une sauvegarde de données sur un disque de backup
- Connexion à internet
- Deux (2) imprimantes (une a couleur)
- Papier imprimante
- Cartouche d'encre imprimante (tenir en compte cartouches de réservoir)
- Locaux pour le matériel de remplacement (stylo, etc.)
- Quatre (4) locaux de travail

### **b. Salle de Réunion du Comité Technique**

- Une (1) tableau.
- Six (6) chaises.

### **c. Salle pour le Directoire Technique**

- Bureau pour le directeur technique.
- Bureau pour l'arbitre coordinateur.
- Bureau pour la vérification du panneau d'affichage de séries.
- Bureau pour le annonceur, inclus le microphone.
- Bureau pour le coordinateur assistant de l'équipe de travail.
- Une (1) imprimante (inclus le papier et le cartouche du toner).
- Locaux pour le matériel de remplacement (stylo, etc.).
- Règlement du CISM.
- Règlement de la FIE.
- Panneau de poule.
- Liste de participants par nations à chaque arme.
- Liste des matchs en marche et finalisés.

### **d. Endroit des Salles (si possible tout près des salles du Comité Technique et du Directoire Technique)**

- Deux (2) ordinateurs avec le Programme d'Escrime du CISM.
- Les ordinateurs doivent être unifiés pour le backup.
- Deux (2) imprimantes.
- Papier imprimante.
- Cartouche d'encre imprimante (tenir en compte cartouches de réservoir).
- Environnement silencieux.

### **e. Salle d'arbitres**

- Vingt (20) chaises.
- Tableaux.
- Approvisionnées en boissons (froides ou chaudes, inclus café) et autres collations.
- Règlement du CISM.
- Règlement de la FIE.

### **f. Vestiaire**

Préférentiellement avec douches.

### **g. Assistance pour toutes les personnes participantes à l'organisation de la compétition**

- Vingt (20) chaises.

- Tableaux.
- Approvisionnées en boissons (froides ou chaudes, inclus café) et autres collations.

#### **h. Entraînement**

- Chronogramme pour l'entraînement.
- Au minimum six (6) pistes doivent être du lieu de la compétition.

#### **i. Lieu de la Compétition**

- Pistes de compétition (la longueur et le largeur ainsi que la zone de sécurité devraient être selon le Règlement FIE).
- Distance entre les pistes d'au moins cinq (5) mètres.
- Les résultats seront affichés dans le tableau d'information au coté de la piste.
- La zone de compétition devra être délimitée.
- Quatre (4) chaises pour chaque équipe.
- Une (1) chaise pour le chronométreur.
- Une (1) chaise pour l'assistant tableaux d'information.
- Eviter les royaumes de soleil sur les pistes.
- **Pesas, medidores y tarjetas para los árbitros.**
- Système publique de l'information (horaires des transports, programmes, résultats, etc.)
- Tableau des résultats électronique.
- Cérémonie de prix pour la clôture de l'événement.
- Infrastructure pour hisser les drapeaux des gagnants.
- Drapeaux et hymnes nationales.

#### **j. Couverture Médical**

- Médecins (soins médicaux).
- Infirmerie/salle de premiers soins.
- Ambulance.

#### **k. Station de contrôle antidopage**

- Salle séparée.
- Toilettes si prochaines de la salle d'antidopage.
- Boissons (préférentiellement de l'eau).
- Officiels médicaux.

#### **l. Salle de Presse**

- Lieu de travail.
- Accès à internet.
- Un bureau équipé d'un téléphone.

#### **m. Salle de contrôle général des armes et des équipements**

- Les armes seront contrôlées conforme aux normes FIE.
- Marques de contrôle.
- Contrôle des masques, chaquetilles et gants.

## **2. PROCEDURES**

Le Président du Comité du Sport doit toujours communiquer l'évolution concernée à la préparation du Championnat Mondiale de son élaboration au moment de l'invitation.

#### **- Soixante jours d'avant**

- Envoyer le design des endroits (pistes, salles, etc.) pour le Président du Comité du Sport.

#### **- Réunion Technique Nr. 1**

- Spécification du programme de compétition (d'accord au numéro des compétiteurs).
  - Epée et sabre : 60 minutes par ronde.
  - Fleuret : 75 minutes par ronde.

- Composition définitive des équipes et des arbitres par chaque arme (sans arbitre = il n'y a pas d'équipe)
- **Premier jour**
  - Préparation et distribution du calendrier du prochain jour.
  - Assignation des arbitres.
  - Chronogramme des activités para chaque arme (inclus le numéro des pistes et les arbitres)
  - Organisation de la restauration (repas et boissons) au lieu de la compétition.
  - Organisation du transport pour se déplacer à la zone de la compétition.
  - Préparation des panneaux des poules (ronde, équipe, pistes et arbitres).
  - Préparation de l'information pour chaque piste (nombres des tireurs).
  - Publication de l'information dans les panneaux/pancartes dans la zone de compétition et même dans l'hôtel, aussi que sur internet.
- **Initiation des journées des épreuves**
  - Appel des équipes et arbitres conforme au programme prévue pour a compétition (il faut porter le vêtement
- **Annonciation des rondes**
  - Appel initial pour les matchs (équipes, pistes, arbitre) cinq minutes avant de commencer.
  - La prochaine ronde devrait commencer depuis de recevoir le dernier panneau de poule.
  - Actualiser la dernière information des listes des matchs en déroulement (pour tenir une perspective des pistes et arbitres).
- **Résultats Préliminaires**
  - Contrôle des panneaux des poules une fois réceptionnées.
  - Faire une copie et l'envoyer au Président du Comité Technique.
  - Inclure les panneaux des poules dans le Programme du CISM.
  - Elever l'information après chaque ronde.
  - Apporter les panneaux des poules.
- **Publication des résultats**
  - Publier les résultats dans la zone de compétition après chaque ronde.
  - Demander une copie pour les chefs d'équipes à la finalisation de la journée.
- **Finalisation de l'événement**
  - Élever les résultats enregistrés pour le prix «Défi des nations».
  - Publier les résultats finals.
    - Individuelle
    - Par équipes
    - Résultats des matchs (individuelle et par équipes)

### 3. GÉNÉRALITÉS

#### Par rapport au suivant:

- **Transportation**
  - De l'hôtel au lieu de la compétition.
  - De la zone de la compétition au lieu de l'événement de clôture, et de ce dernier a l'hôtel.
- **Information**
  - Des emails pour les chefs des missions.
  - Information général pour les athlètes.
  - Information de presse.
  - Relations publiques et information.

- **Restauration**
  - Des repas et boissons permanemment pendant toute la compétition (provisions de l'eau pendant toutes les épreuves).
  
- **Ambulance**
  - Sur place.
  
- **Control antidopage**
  - Coordonné avec le Représentante Officiel du CISM et le Président du Comité du Deport.





Selon l'article 16 du règlement du CISM, le Président du Comité d'Escrime du CISM doit envoyer une (1) fois par année, le rapport annuelle au Secrétaire General du CISM. Ce document doit être écrit en anglais et inclura l'information suivante :

#### **4. Comité Sportif**

- n. Dernier composition du Comité Sportif.
- o. Nominations des membres du Comité Sportif.
- p. Représentation du Comité Sportif.

#### **5. Compétences et activités**

- a. Chaponneaux Mondiales Militaires
  - 1) Rapport Technique sur le Championnat Mondiale Militaire.
  - 2) Réunion Technique dans l'événement (adjoint)
  - 3) Evolution Technique du sport.
  - 4) Problèmes récurrents dans l'événement et possibles solutions.
  - 5) Conclusions de l'événement.
  - 6) Actualisation des notices sur les records mondiales.
  - 7) Extension des réunions du Comité Sportif.
- b. Activités dans tous les Continents. Fut organisé quelque Championnat Continentaux?
  - 1) Si la réponse est non, écrire seulement ce la.
  - 2) Si la réponse est affirmative, compléter:
    - a) Résultats et participation des pays.
    - b) Le Président ou un membre du Comité Sportif avaient été invite?
    - c) Est-ce que les membres du Comité Sportif avaient été invités pour assister à l'événement?
    - d) Est-ce que le Président ou un membre du Comité Sportif avaient été présentes?
    - e) Aucun problème technique n'avait eu lieu?
    - f) Nouveaux records.
    - g) Commentaires.
- c. Activités régionales
  - 1) Est-ce que la quantité des activités régionales ont augmentées o diminuées?
  - 2) Comment sont réparties les activités régionales dans le continent?
    - a) Quantité élevée
    - b) Quantité bas
    - c) Proposition du développement régional
    - d) C'est possible un programme d'assistance technique dans aucune zone régionale pour augmenter le développement du sport ?

#### **6. Dopage**

- a. Endroit ou ce sont fait les tests antidopage dans le Championnat Mondiale du CISM.
  - 1) Oui:
    - a) Numéro (féminin+masculin)
    - b) Résultats
  - 2) Non: Pour quoi?
- b. Est-ce que la Fédération International a les normes antidopage ?

#### **7. Calendriers**

- a. Calendrier mondiaux
  - 1) Calendrier pour les prochaines quatre (4) années (options et confirmations).
  - 2) Problèmes d'appui et assistance pour le secrétariat général.

- b. Calendrier Continental et Régional.

## **8. Règlements Sportifs**

- a. Quelque modification générale (raison et justification).
- b. Est-ce que s'était appliquée quelque modification pendant le championnat ? (justification).
- c. Traductions
  - 1) Quelque sont les langues valides ?
  - 2) Est-ce que dans le Comité Sportif il-y-a quelqu'un qui peut traduire le règlement sportif dans les quatre (4) langues du CISM.

## **9. Evolution du Sport**

- a. Résumée de l'évolution du sport, inclus toute information relevant.
- b. Les femmes dans le sport.
- c. Nouvelles participations e initiatives des nations.

## **10. Solidarité et assistance technique**

- a. Le Programme d'Assistance Technique este développé?
- b. Le Président du Programme d'Assistance Technique a participé ?
- c. Ou est-ce que se sont organisées les journées de travail ?
- d. Est-ce que on adapté aucune programme de solidarité ?
- e. Propositions.

## **11. Contact avec la Fédération Internationale.**

- a. Cadre de travail avec la Fédération Internationale dans les Championnats Mondiales.
- b. Généralités.

## **12. Autres**

- (1) Le rapport sera envoyer jusqu'au trois mois après le Championnat Mondiale ou bien au mois de novembre.



Engagement du Chef de Mission  
Commitment by the Chief of Mission  
NATION: \_\_\_\_\_

Je soussigné, Chef de Mission d'\_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, déclare  
avoir pris connaissance des prescriptions suivantes:

1. Les Missions des pays qui se présentent à un Championnat sans avoir donné leur accord définitif pourront être exclues, si leur arrivée imprévue pose des problèmes sérieux au pays organisateur.
2. Les Missions qui ne seront pas en mesure de revêtir la tenue militaire pour la Cérémonie d'Ouverture du Championnat ne seront pas autorisées à participer au Championnat. Cette décision sera notifiée par le Représentant Officiel du CISM.
3. En respect des statuts et traditions du CISM, toute action de nature politique ou religieuse pendant une manifestation du CISM est formellement interdite, en particulier la distribution de documents de propagande, photos, brochures, revues, etc. toute infraction sera sévèrement sanctionnée par l'exclusion de la Mission.
4. Il est rappelé aux Chef des Missions que les athlètes et autres membres des Missions sont tenus de se conformer aux Règlements et Procédures du CISM. En cas d'indiscipline ou de manque d'esprit sportif, ils seront soumis au jugement des Autorités responsables de l'organisation du Championnat, et cela pourra entraîner la disqualification des athlètes ou des équipes en cause.
5. Par le seul fait que s'engage dans un Championnat d'escrime du CISM, les membres de ma Mission, prennent l'engagement d'honneur de: respecter les Règlements du CISM et sa devise „Amitié par le Sport,“, les décisions des officiels et d'être déférents et polis avec les autres missions et organisateurs. En particulier, les escrimeurs respecteront les arbitres et les assesseurs, obéiront scrupuleusement aux ordres et commandements des arbitres et, aussi, de ne jamais oublieront que ils sont des Soldats qui représente notre Pays et ses Forces Armées et, aussi, qu'un "match" est un combat courtois, et loyale, entre deux escrimeurs on tient compte du résultat.

DATE

\_\_\_\_\_  
(Signature)

I, the undersign Chief of Mission of \_\_\_\_\_, declare to have been informed of the following instructions:

1. The Missions of the Nations arriving the Championship without having sent their final agreement may be excluded if their unexpected arrival poses serious problems to the organizer.
2. The Mission which are not wearing military uniforms at the Opening Ceremony are not allowed to participate in the Championship. The Official CISM Representative will notify this decision.
3. In respect of statutes and traditions of CISM, any political or religious activity during a CISM event is expressly forbidden, in particular the distribution of propaganda documents, pictures, brochures, reviews, magazines, etc. Any offence will be severely penalized by the exclusion of the Mission.
4. The athletes and other mission members have to conform to the rules and procedures of CISM. In case of lack of discipline, of lack of sportive spirit, they will be submitted to trial by the Authorities responsible for the organization of the Championship and this can result in the disqualification of the athletes or teams involved.
5. For the single aspect we are engaged in a CISM fencing championship, the members of my Mission are well aware that they assume and honour the commitment to: respect the rules of CISM and its motto "Friendship through Sport" and the decisions of the officials; be respectful and polite with the other Missions and organizers. In particular, fencers will respect judges and assistants, strictly obey the orders and commands of the judges, and, they will never forget they are Soldiers representing our country and our Armed Forces, and also, that a match is a polite, and loyal, contest between two fencers from where a result is taken.